

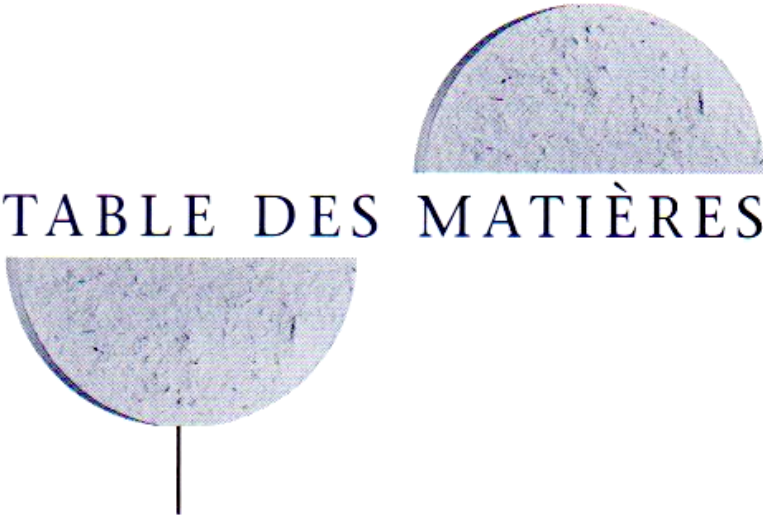
# *LA BIOÉTHIQUE*

## *Un enjeu international*



Paris, 22-23 octobre 2001

D  
900



# TABLE DES MATIÈRES

|                                                                                                                                                                                                    |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Introduction                                                                                                                                                                                       | 5         |
| Communiqué (23 octobre 2001)                                                                                                                                                                       | 11        |
| Allocution d'ouverture de <i>M. Koïchiro Matsuura</i> , Directeur général de l'UNESCO                                                                                                              | 15        |
| Allocution d'ouverture de <i>Mme Noëlle Lenoir</i> , Représentante du pays hôte                                                                                                                    | 21        |
| <b>1<sup>ÈRE</sup> SEANCE : « Principes et concepts fondateurs de la bioéthique »</b>                                                                                                              | <b>25</b> |
| Animée par <i>M. Pius Y. Ng'Wandu</i> (République-Unie de Tanzanie),<br><i>Ministre de la science, de la technologie et de l'enseignement supérieur</i>                                            |           |
| <b>Les fondements et les principes de la bioéthique : la nécessité d'une réévaluation constante</b>                                                                                                | <b>27</b> |
| <i>M. Leonardo De Castro</i> (Philippines),<br><i>Professeur de philosophie, Université des Philippines</i><br><i>Directeur de la Société de bioéthique des Philippines</i>                        |           |
| <b>Bioéthique et décisions politiques</b>                                                                                                                                                          | <b>32</b> |
| <i>M. Norman Neureiter</i> (Etats-Unis d'Amérique),<br><i>Conseiller auprès du Secrétaire d'Etat pour la science et la technologie,</i><br><i>chargé de la coordination avec la Maison Blanche</i> |           |
| <b>2<sup>ÈME</sup> SEANCE : « Quels sont les enjeux actuels de la bioéthique ? »</b>                                                                                                               | <b>37</b> |
| Animée par <i>M. Murli Manohar Joshi</i> (Inde),<br><i>Ministre du développement des ressources humaines</i>                                                                                       |           |
| <b>Les principaux enjeux à venir de la bioéthique</b>                                                                                                                                              | <b>39</b> |
| <i>M. Alexander McCall Smith</i> (Royaume-Uni),<br><i>Professeur de droit médical, Université d'Edimbourg</i><br><i>Vice-président de la Commission de génétique humaine du Royaume-Uni</i>        |           |
| <b>Approches actuelles et futures des principaux enjeux de la bioéthique</b>                                                                                                                       | <b>42</b> |
| <i>M. Takashi Aoyama</i> (Japon),<br><i>Vice-ministre principal de l'éducation, de la culture, des sports, de la sciences et de la technologie</i>                                                 |           |

|                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>3<sup>ÈME</sup> SEANCE : « Normes et systèmes institutionnels et réglementaires :<br/>un texte universel sur la bioéthique, pour quoi faire ? »</b>                                                                                                 | 47 |
| Introduction par M. Marwan Hamadé (Liban),<br>Ministre des déplacés,<br>Président du Comité consultatif libanais d'éthique pour les sciences de la santé et de la vie                                                                                  | 49 |
| <b>Normativité et efficacité d'un instrument universel sur la bioéthique</b><br>M. Ryuichi Ida (Japon),<br>Professeur de droit international, Université de Kyoto (Japon)<br>Président du Comité international de bioéthique de l'UNESCO (1998 - 2002) | 51 |
| <b>Normes et systèmes institutionnels et réglementaires : pertinence de l'élaboration<br/>d'un texte universel sur la bioéthique</b><br>M. Patrick Robinson (Jamaïque),<br>Juge au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie                  | 56 |
| <b>4<sup>ÈME</sup> SEANCE : « Sensibilisation, information, éducation et débat public »</b>                                                                                                                                                            | 65 |
| Introduction par M. Guy de Tera mond (Costa Rica),<br>Ministre de la science et de la technologie                                                                                                                                                      | 67 |
| <b>Information et sensibilisation : l'exemple canadien</b><br>M. Gilbert Normand (Canada),<br>Secrétaire d'Etat du Canada (Sciences, Recherche et Développement)                                                                                       | 70 |
| <b>La bioéthique et le débat public</b><br>M. Gábor Szabo (Hongrie),<br>Secrétaire d'Etat au Ministère de l'éducation nationale chargé des questions scientifiques                                                                                     | 74 |
| <b>Séance de clôture</b>                                                                                                                                                                                                                               | 77 |
| Allocution de M. Ahmed Jalali, Président de la Conférence générale de l'UNESCO                                                                                                                                                                         | 79 |
| Allocution de clôture de M. Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO                                                                                                                                                                           | 81 |
| <b>ANNEXES</b>                                                                                                                                                                                                                                         | 83 |
| Programme                                                                                                                                                                                                                                              | 85 |
| Liste des participants                                                                                                                                                                                                                                 | 87 |